

MINORITY LANGUAGES

NEGES
HEDDWCH
AC
EWYLLYS DA
2026

2026
PEACE
AND
GOODWILL
MESSAGE

19.05.2026



Urdd

IEITHOEDD LLEIAFRIFOL

CYMRAG

'Pam trafferthu',
'Waeth ti heb',
'Beth yw'r ots.'

Pam trafferthu?

Gan mai hon yw iaith pen draw'r cof,
iaith fy Mabinogi, iaith sy'n rhan ohonom ni,
iaith sy'n rhoi ystyr i bob darn o dir,
iaith sy'n orffennol, presennol a dyfodol.

Waeth mi heb?

Ond dyma iaith cymuned, iaith perthyn,
iaith balchder,
iaith crio chwerthin, iaith rantio,
iaith synnwyr a malu awyr,
iaith 'ti ddim ar ben dy hun'.

Beth yw'r ots?

Mae ots am iaith
sy'n lliwio ymennydd a llenwi enaid,
sy'n dychmygu'n ehangach, yn garedicach,
sy'n dymchwel waliau, sy'n fyd o
bosibiliadau.

Oes, mae ots am iaith

sy'n lond gwlad o obaith.

RWSEG

Зачем стараться?
Кому это нужно?
Какой в этом смысл?

Зачем стараться?

Затем, что это язык памяти,
язык моей юности, вшитый в саму ткань нашего
бытия,
движущий землю под ногами.
Язык прошлого, настоящего и будущего.

Кому это нужно?

Нам.

Ведь это язык общности, язык принадлежности и
гордости,
язык звонкого смеха до слез.
Язык споров и рассуждений, и милой, прекрасной
чепухи,
язык, напоминающий: ты не один.

Какой в этом смысл?

Язык и есть смысл,
что окрашивает мысли и воспламеняет душу,
что помогает воображению странствовать – и
становиться добрее.
Язык, что рушит преграды
и раскрывает бескрайние возможности.

Да.

Есть смысл в языке,
как есть надежда в сердце.

MARGED TUDUR

СЫФІЕІТІАД GAN: ПЕРЕВОД



Remember to share
the 2026 Peace and
Goodwill Message on:

f URDD GOBAITH CYMRU
i URDDGOBAITHCYMRU
t URDDGOBAITHCYMRU

urdd.cymru/ heddwch